

M4A3E8 '雪曼'

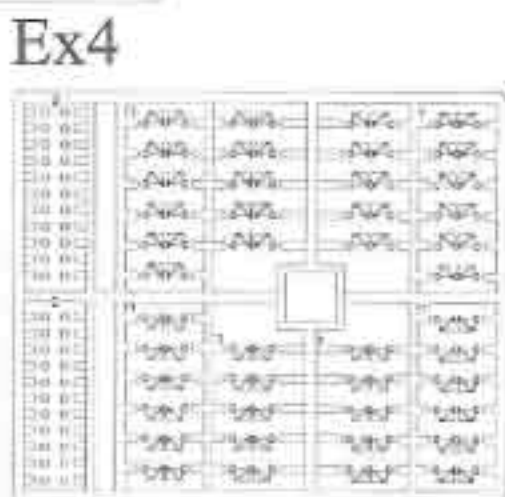
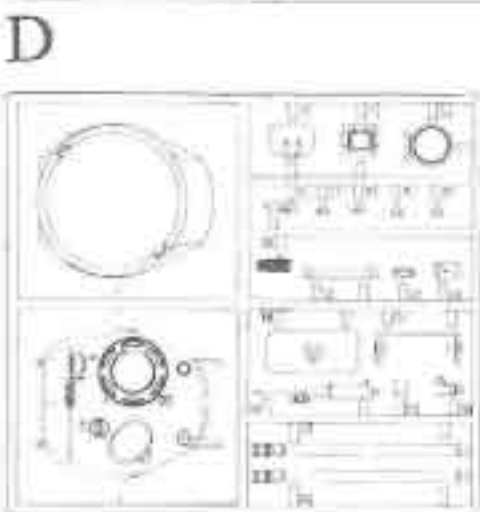
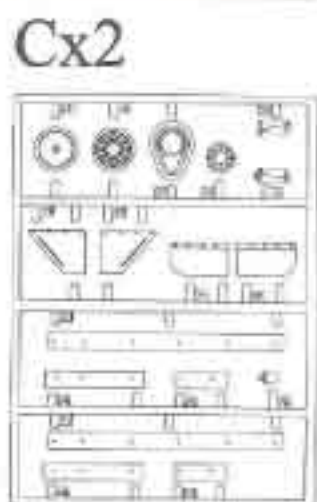
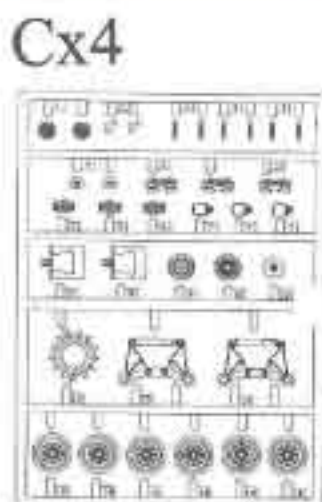
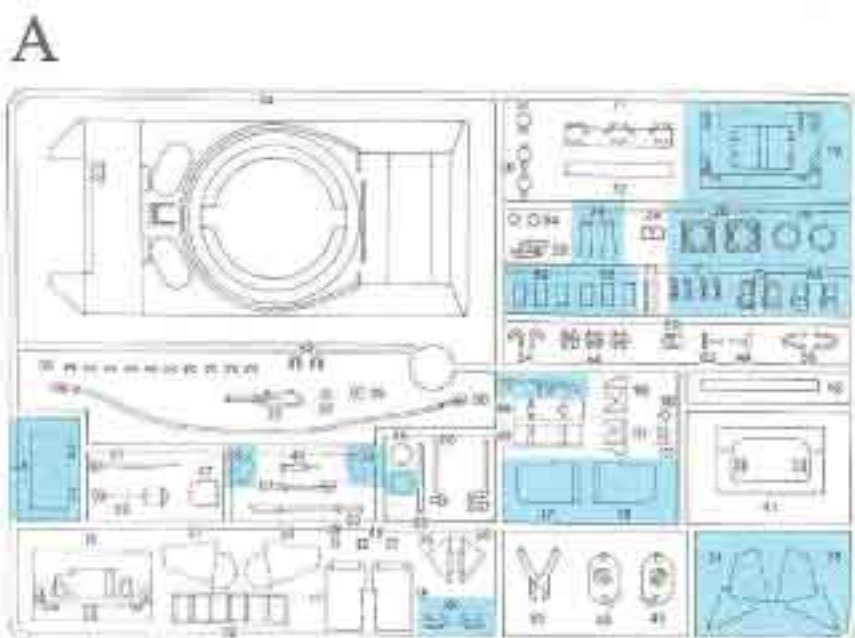
KIT NO:6811

1/35 IMPERIAL SERIES

M4A3E8 'EASY EIGHT' KOREAN WAR



Technical assistance provided by MIVOWIND TANKS



此部分不使用零件
Parts not for use
Dele worden niet voorwaerd
Pieces is no part utilize
Parti non uszati
不要使用的零件

Marking & Painting

マーキング及び塗装図

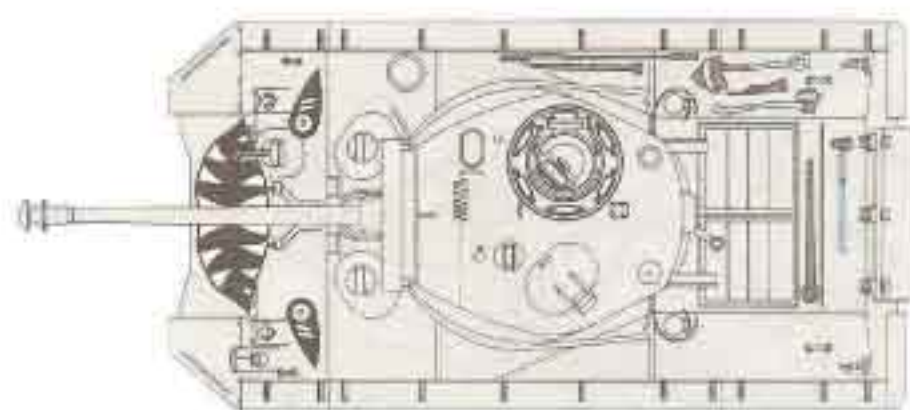
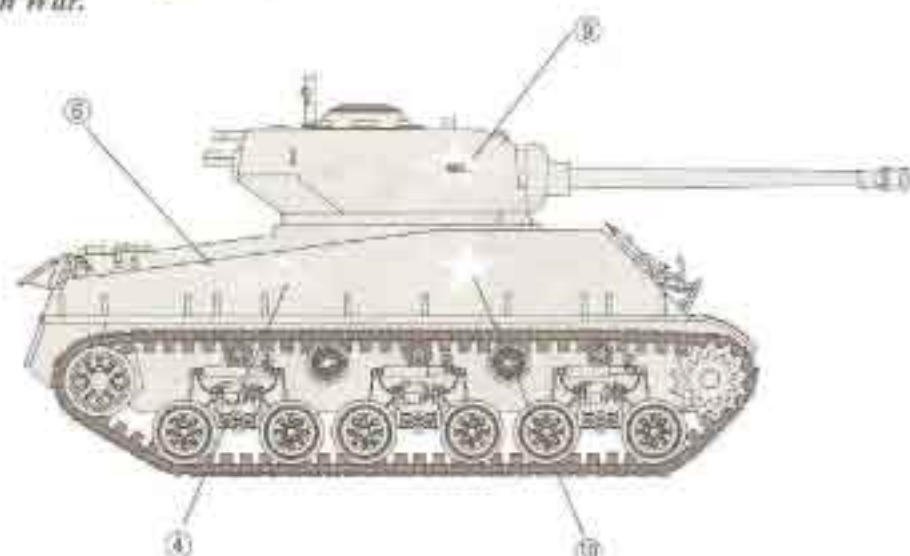
Markierungen und Bemalung

Decoration of Figures

Marche & Pitture

標記及着色指示

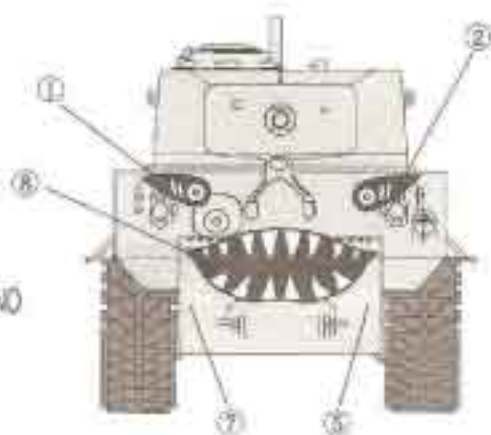
*Company C, 89th Medium Tank Battalion,
1951, Han River Operation,
Korean War.*



GUNZE SANGYO COLOUR



ITALERI PAINT NO



■デカールの貼り方

- 1 デカールを貼るところの模型は綺麗にし、ぬらした布で表面にホコリを取ります。
- 2 貼りたいデカールを最低10分ほど水に浸し、1枚ずつ水またはぬるま湯に数秒を置いて2枚くらいは取り出します。
- 3 水から出したデカールの裏面に、指先でデカールが動くか確かめた後、貼るところにおいて跡の位置を指します。
- 4 ぬるま湯の水をつけて正確な位置にデカールを動かした後、ぬらした、よく水を吸った布でデカールを押しつけて内側のホコリや気泡を押し出します。
- 5 デカールが完全に乾いたらぬらした布を引きます。デカールの裏面のノリが止まると見えます。

■Correct Method for Applying Decals

- 1 Clean model surface with wet cloth.
- 2 Dip each design out of decal sheet and dip them in warm water for 30 seconds.
- 3 Check with finger tip if design is loose on base paper. If so, place it on proper position in model and slide off base paper leaving design on model.
- 4 Move design to exact position with wet finger tip, and push out excess water and air bubbles under decal with soft cotton cloth.
- 5 When decals get dry, wipe off with wet cloth excess glue on around decal.

■Das Korrekte Aufbringen der Abziehbilder

- 1 Oberfläche des Modells mit feuchtem Tuch reinigen.
- 2 Jedes Motiv einzeln aus dem Bogen herausheben und 30 Sekunden in warmes Wasser tauchen.
- 3 Mit dem Finger prüfen, ob sich das Motiv vom Trägerpapier gelöst hat. Wenn ja, so schieben Sie es vorsichtig Papier weg und seine genaue Position auf dem Modell.
- 4 Korrigieren Sie die exakte Lage mit nasser Fingerpitze und drücken Sie Wasserblasen unter dem Abziehbild mit einem weichen Baumwolltuch weg.
- 5 Entfernen Sie beim Antrocknen der Abziehbilder alle Kleberreste mit einem feuchten Tuch.

■Comment appliquer les décalcomanies correctement

- 1 Nettoyer la surface du modèle avec un chiffon humide.
- 2 Découper chaque décalcomanie en sa feuille de papier et la plonger dans l'eau tiède pendant vingt secondes.
- 3 Vérifier avec le bout du doigt si le decal se détache de son papier-support. Si oui, le positionner à l'endroit choisi sur le modèle et retirer délicatement le papier-support.
- 4 Positionner la décalcomanie correctement avec un doigt humide et éponger tout restant d'eau et toutes bulles d'air sous la décalcomanie avec un chiffon doux.
- 5 Quand les décalcomanies sont sèches, ôter les résidus de colle autour des décalcomanies avec un chiffon humide.

■Modo esatto per applicare le decalcomanie

- 1 Pulire la superficie del modello con un panno umido.
- 2 Ritagliare ciascun disegno da ogni decalcomania e immergerlo in acqua calda per 30 secondi.
- 3 Controllare col pollice se il disegno è staccato sulla base di carta. In questo caso, applicarlo nella scelta posizione sul modello facendo scivolare dalla base di carta.
- 4 Spingere il disegno nella scelta posizione mediante il polpastrello umido, quindi togliere l'acqua in eccesso e le bolle d'aria sotto la decalcomania mediante un panno soffice di cotone.
- 5 Quando la decalcomania sono asciutte, togliere con un panno umido l'eccesso di colla intorno alle decalcomanie stesse.

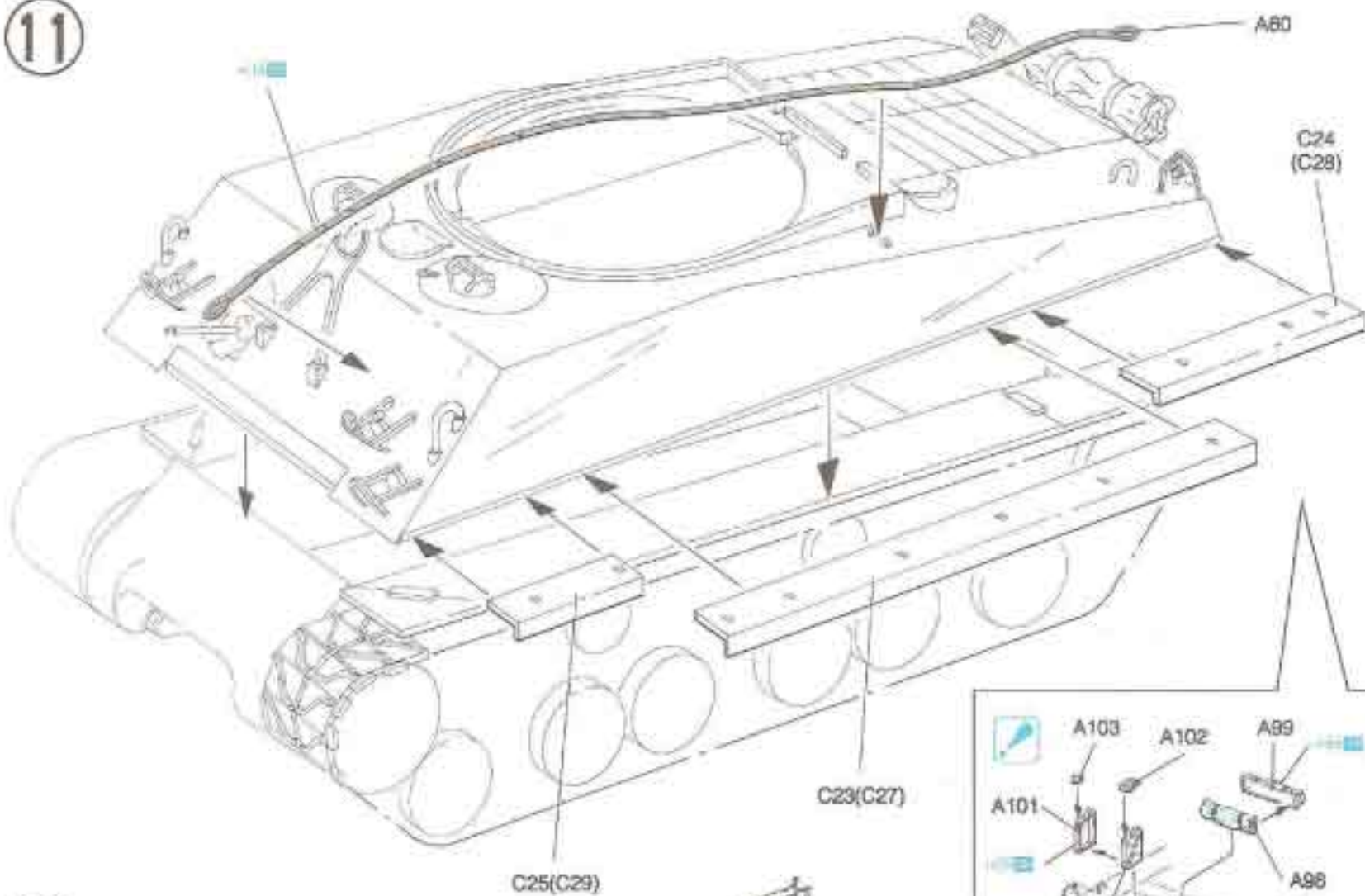
■貼上水印標貼の正確方法

- 1 模型表面を清潔にする。
- 2 貼りたい標貼を最低10分ほど水に浸し、1枚ずつ水またはぬるま湯に数秒を置いて2枚くらいは取り出します。
- 3 水から出した標貼の裏面に、指先で標貼が動くか確かめた後、貼るところにおいて跡の位置を指します。
- 4 ぬるま湯の水をつけて正確な位置に標貼を動かした後、ぬらした、よく水を吸った布で標貼を押しつけて内側のホコリや気泡を押し出します。
- 5 標貼が完全に乾いたらぬらした布を引きます。標貼の裏面のノリが止まると見えます。

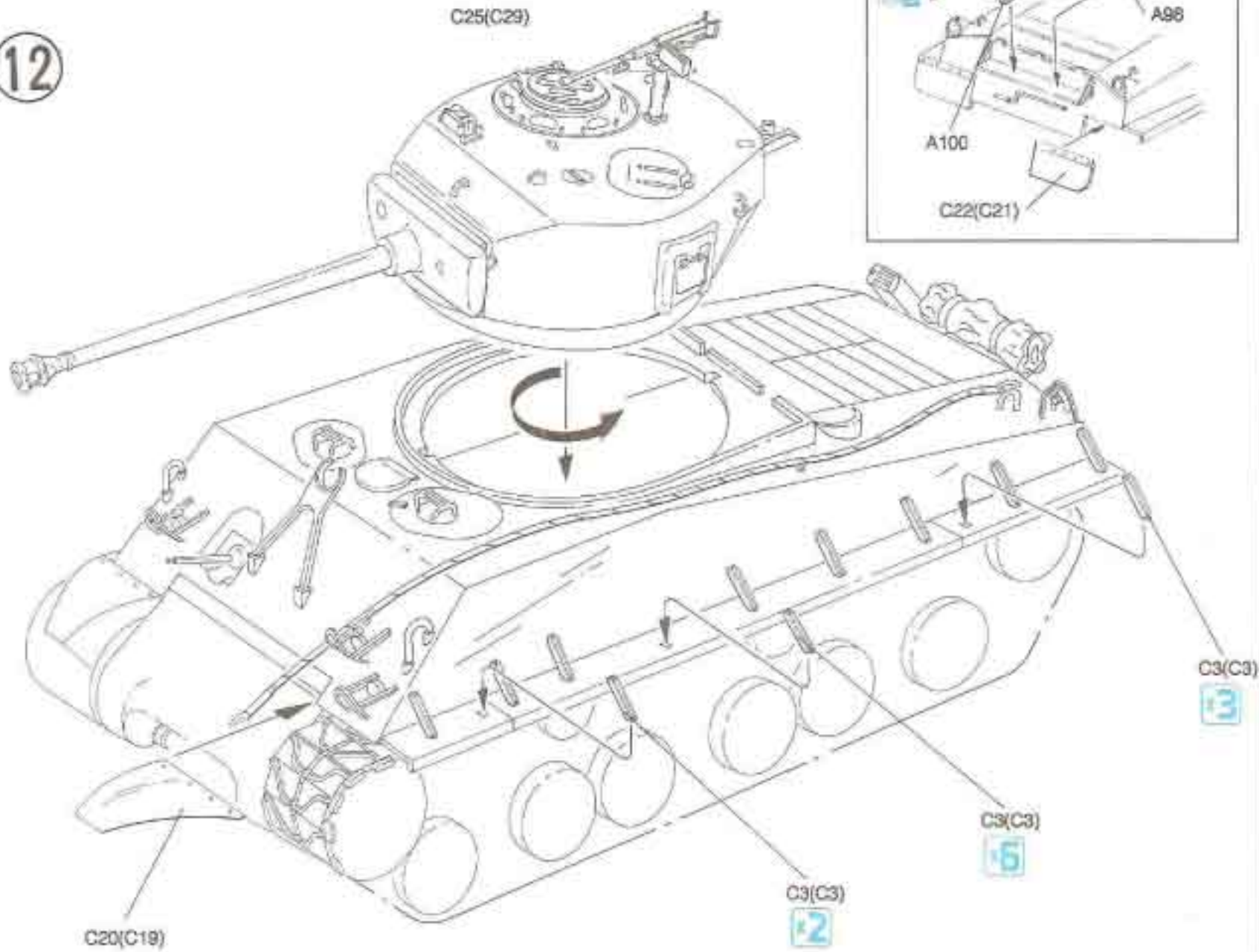


Copyright © 2000.
Printed in Hong Kong.
6811-01

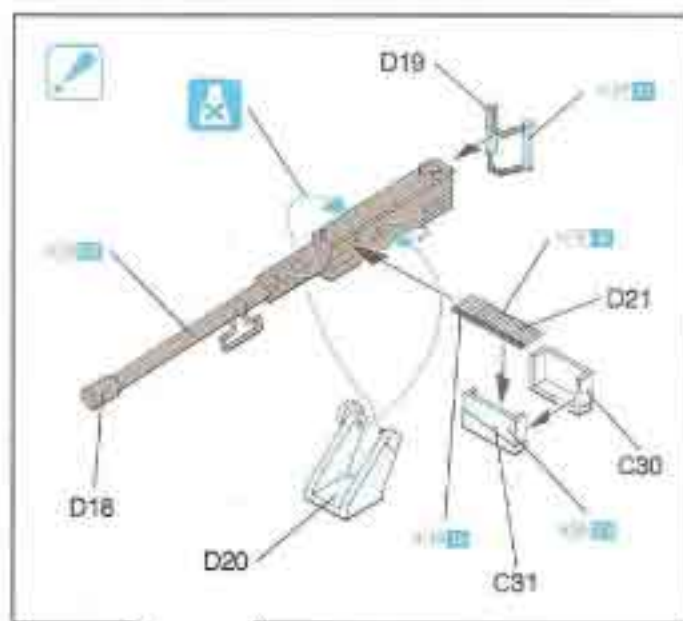
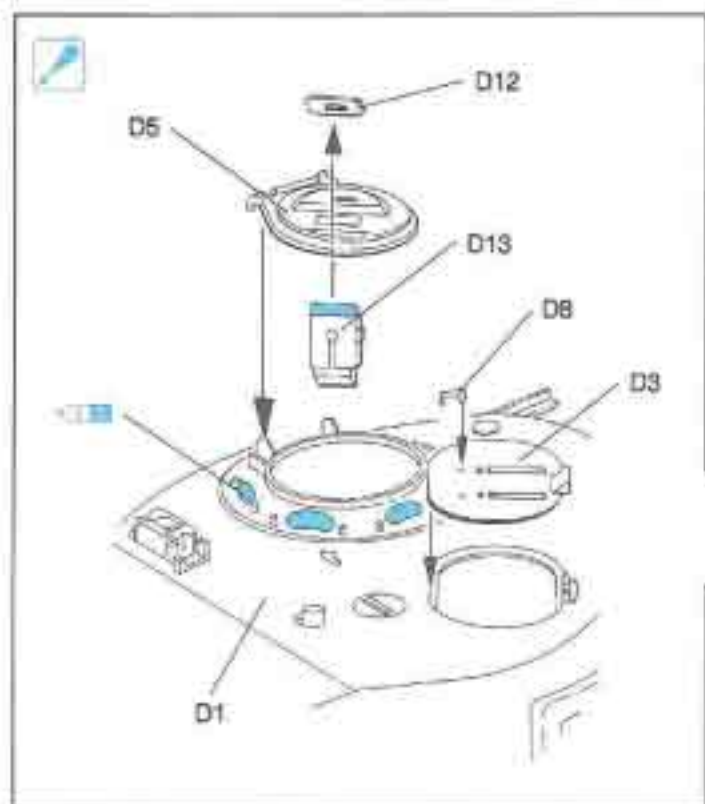
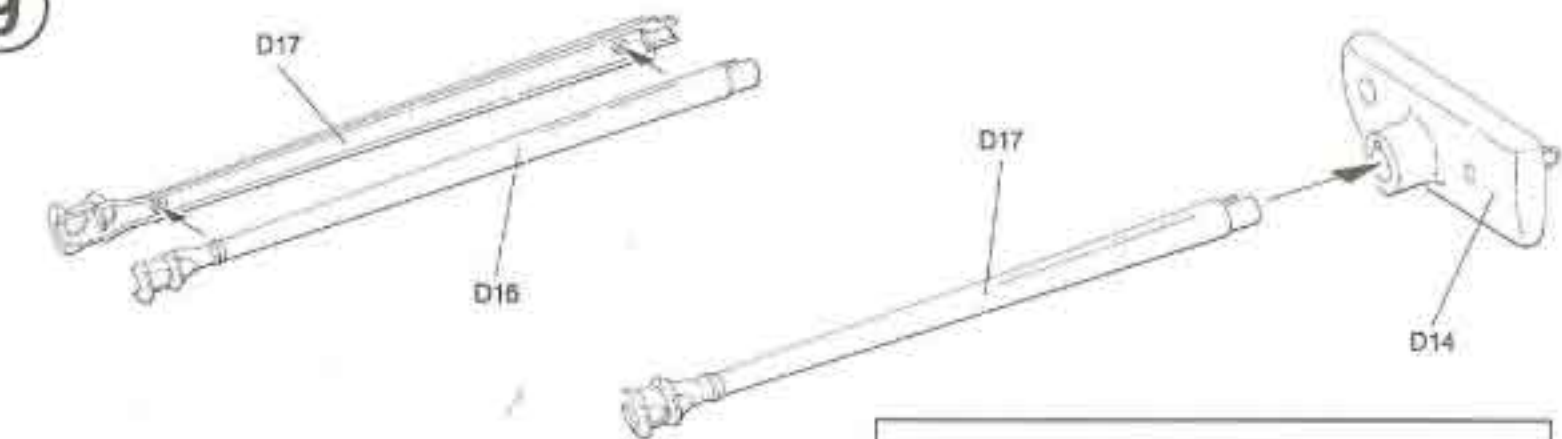
11



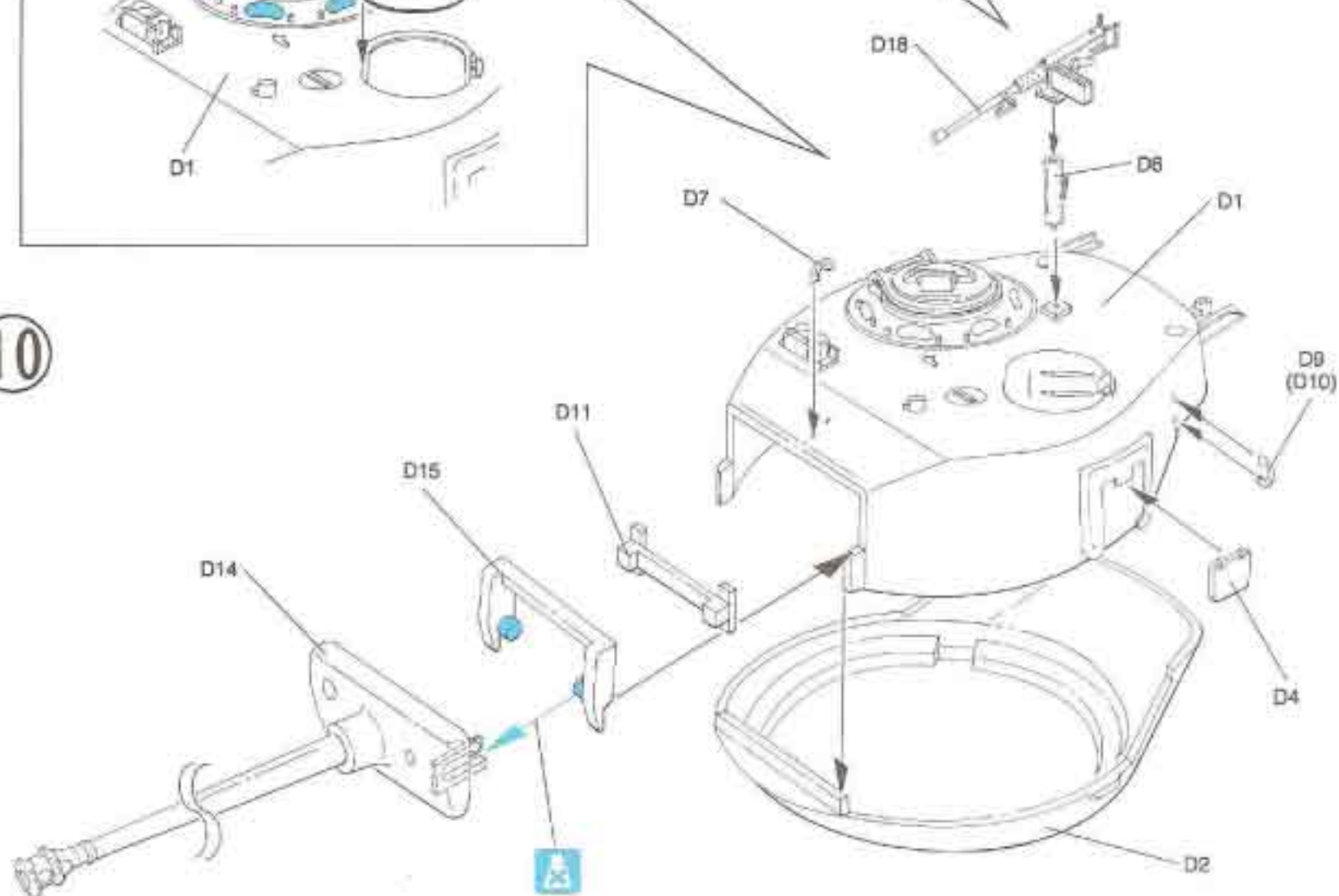
12



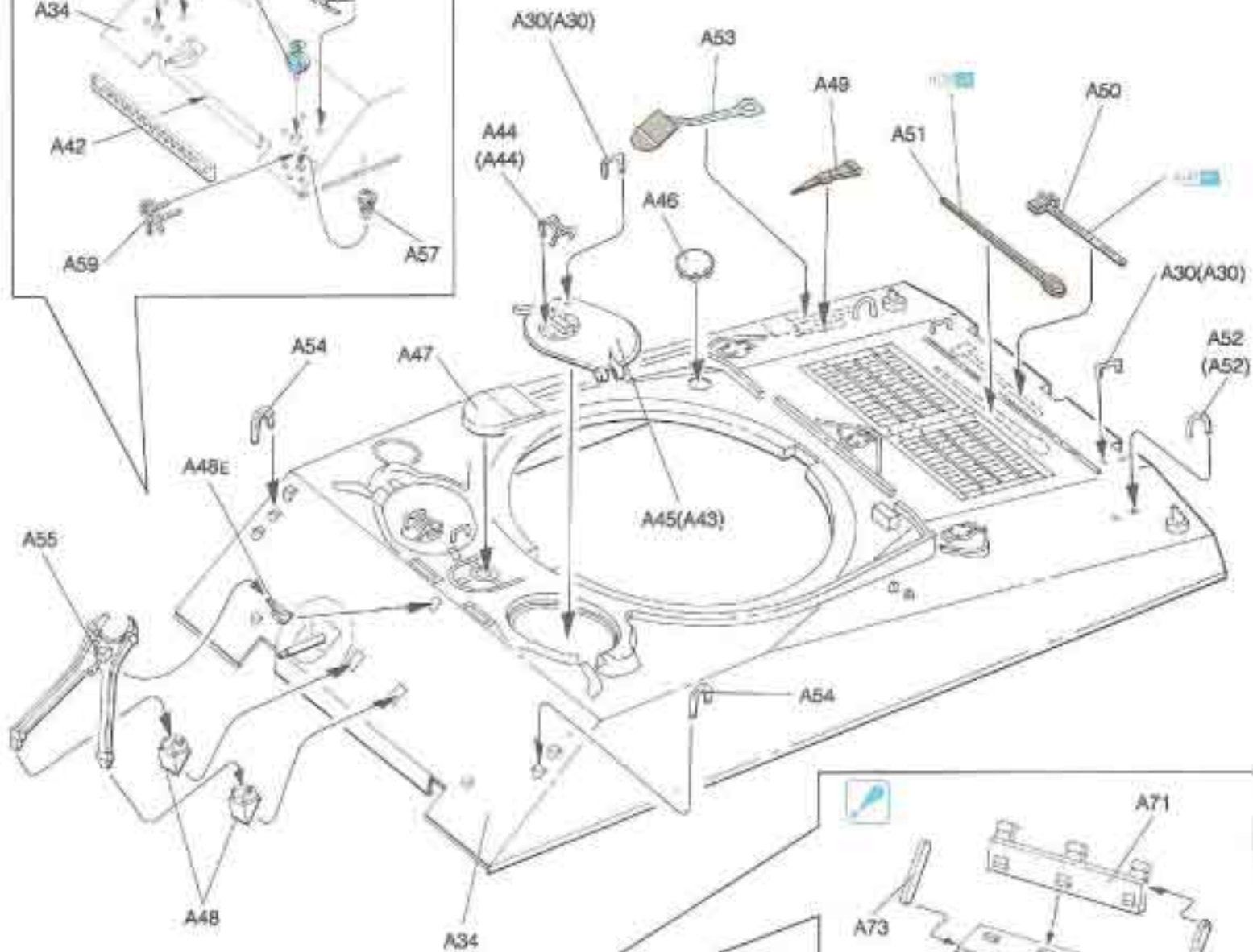
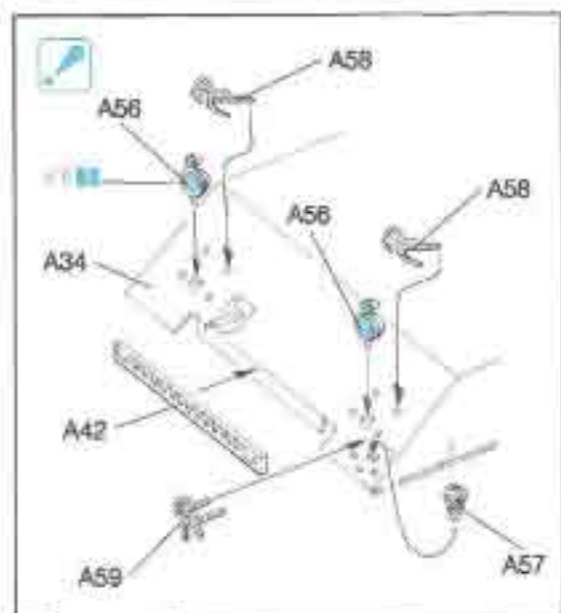
9



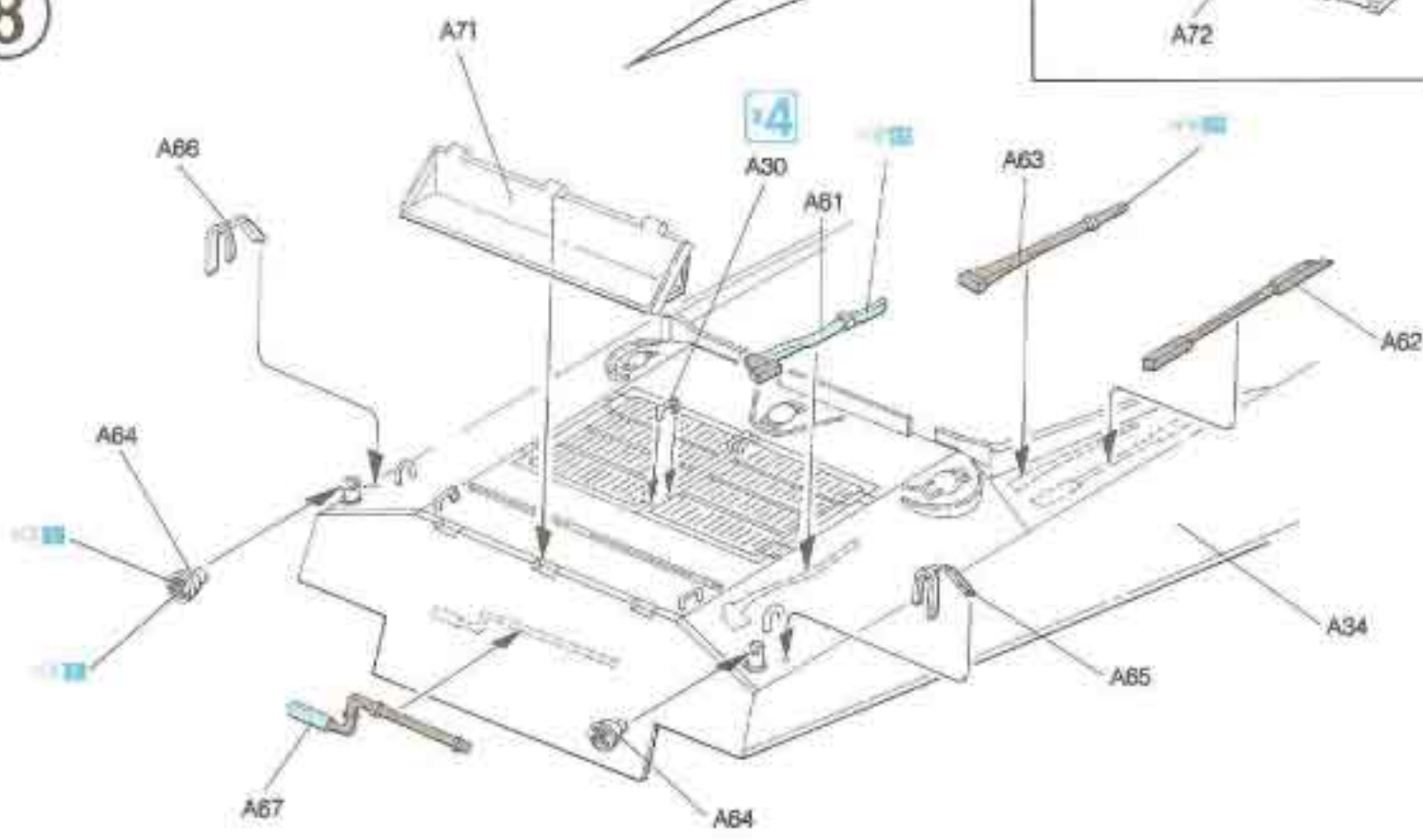
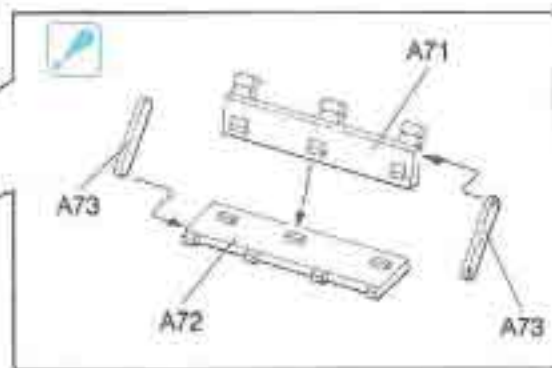
10



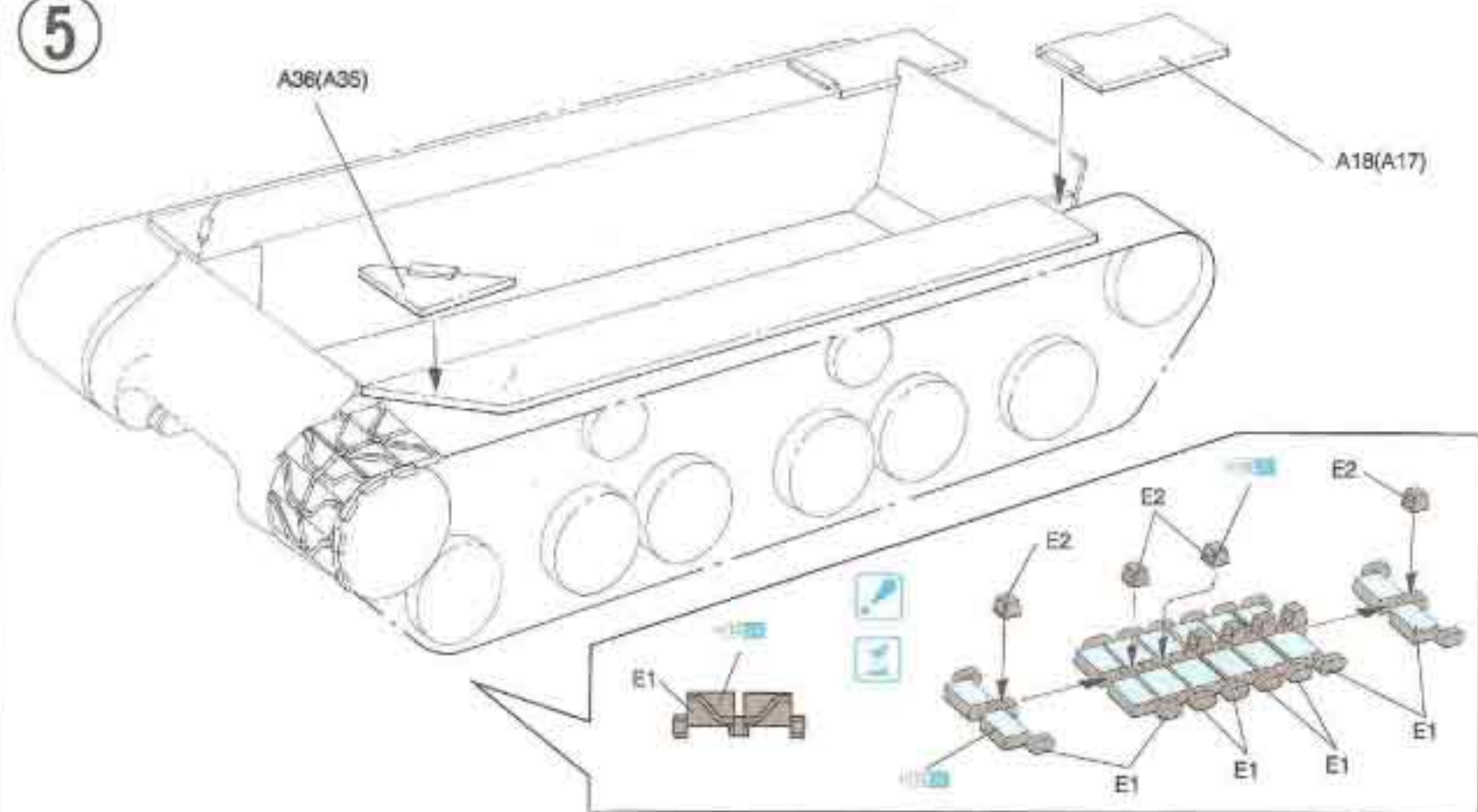
7



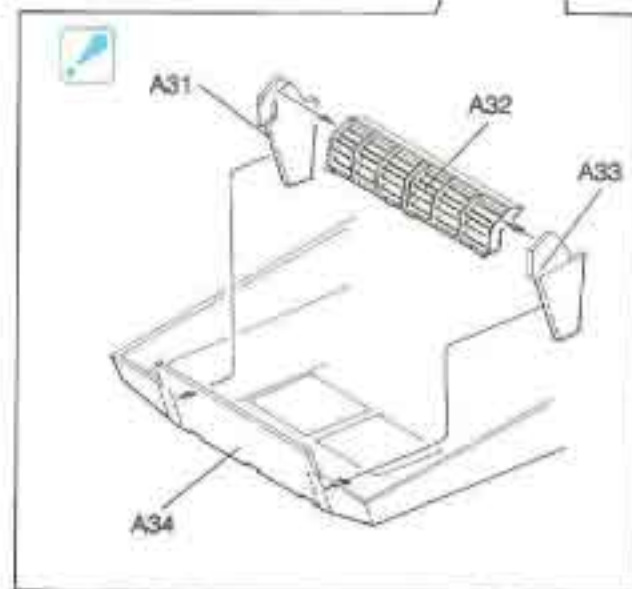
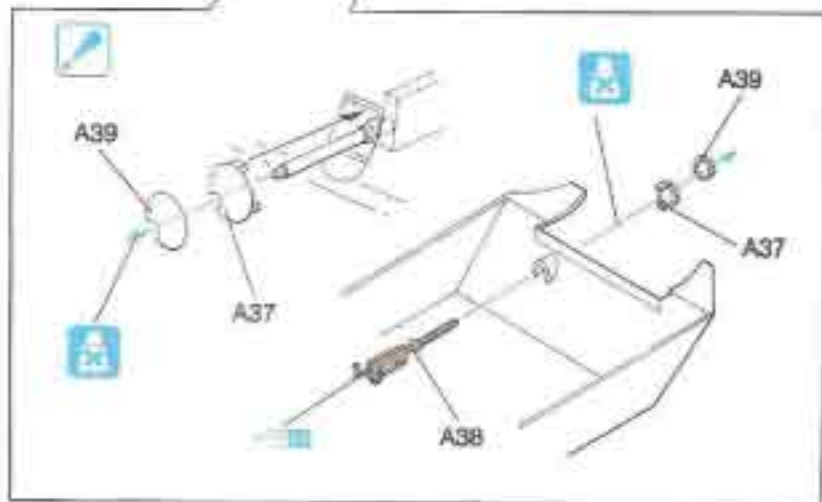
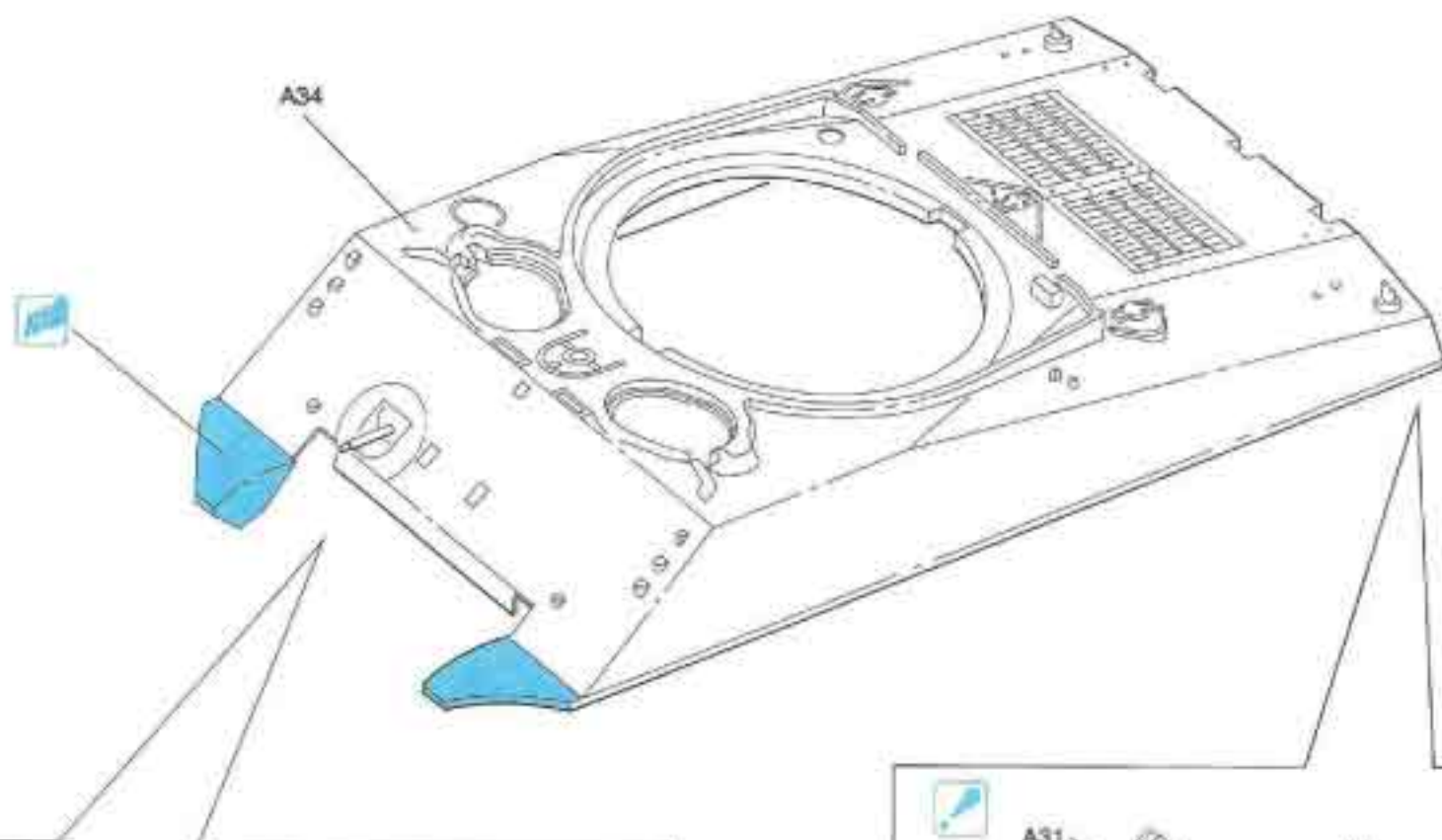
8



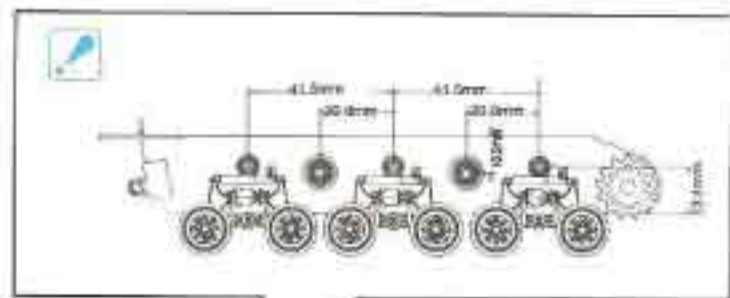
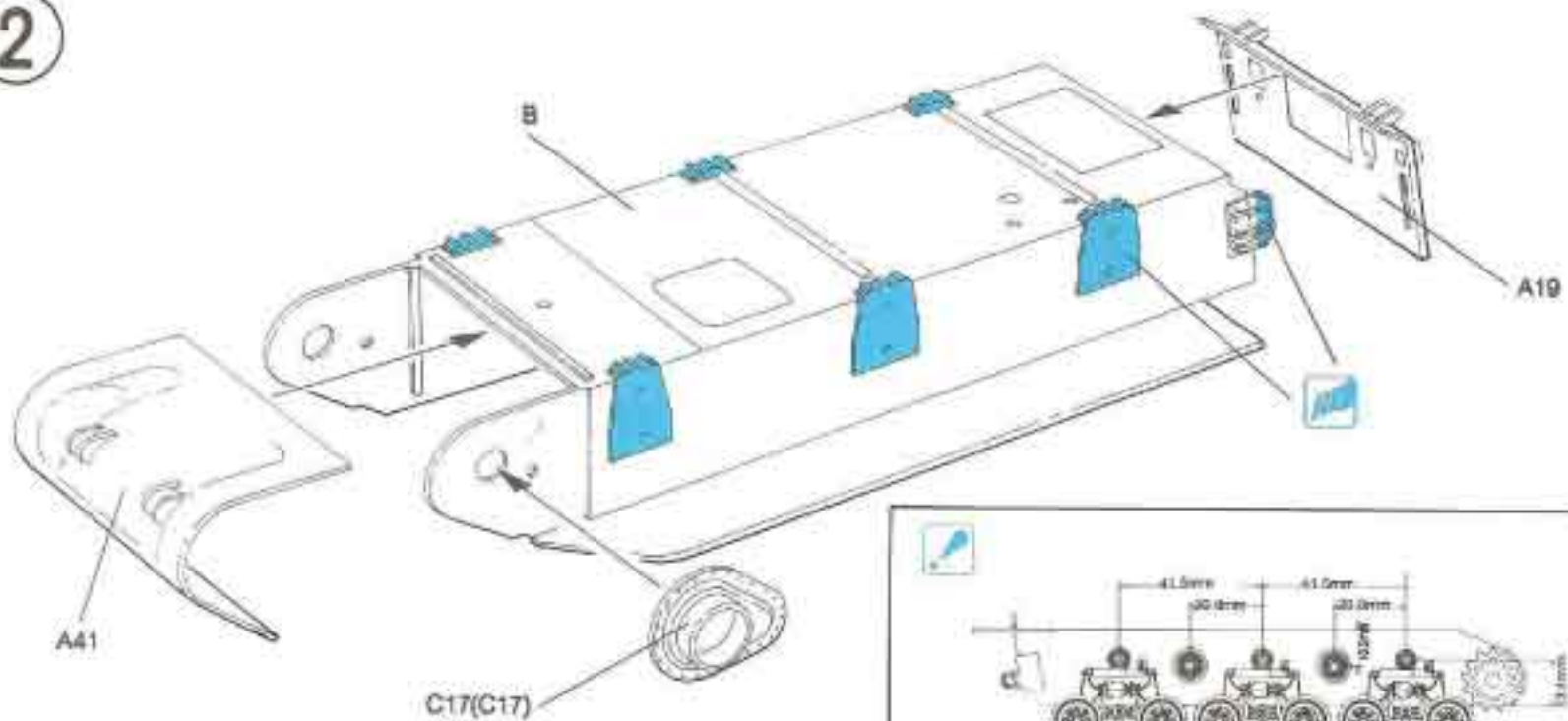
5



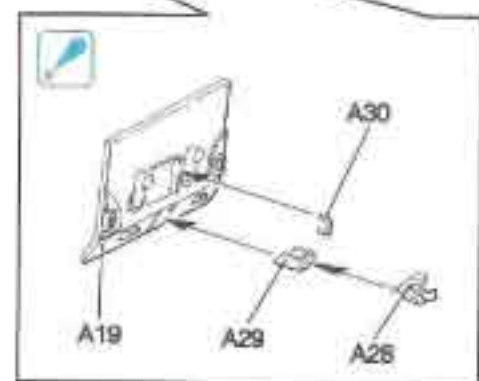
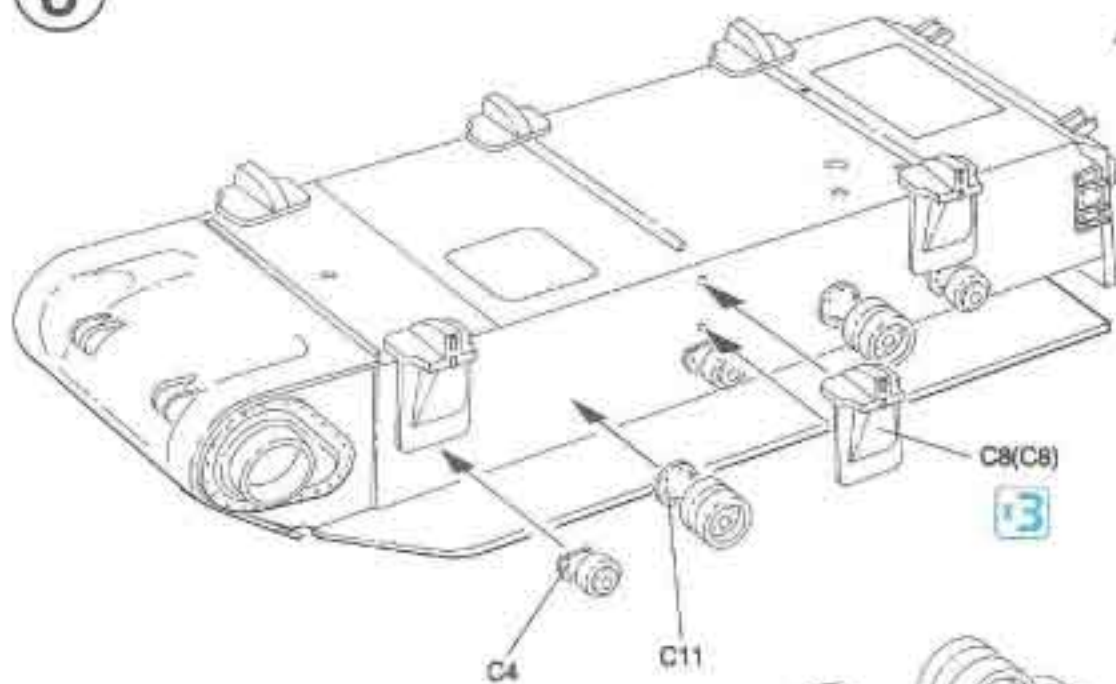
6



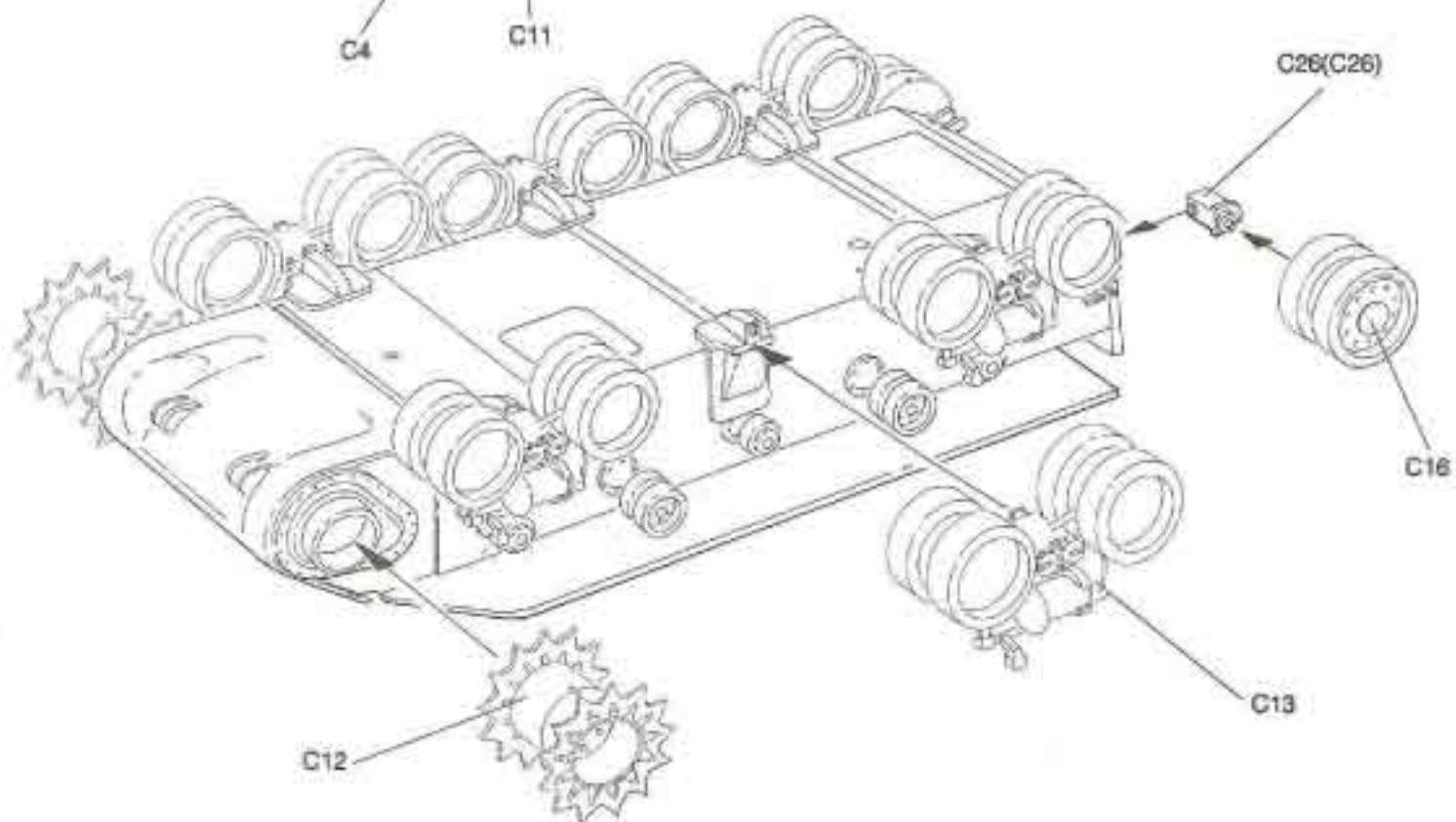
2



3



4

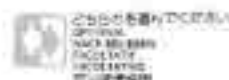


組立ての注意

- ・接着剤や塗料は火の近くで使わないでください。使用後はよく手を洗って乾かしてください。
- ・塗料指定の色はアンゼイ塗料・MRカラーの番号です。接着剤や塗料は入っていませんので別にお買い求めください。
- ・部品をランナーから切り出す時は鋭利なはずを避け、必要な部分はカッターやヤスリ等で仕上げてください。
- ・組立図のガイドマークは下の説明をごらんください。

(注意)

- ・当館近火感使用程水漏れ等・急打損傷保持型等共通
- ・当代表色は塗料指定MRカラーの色名編號・不包括清水及油等
- ・当塗料中取出型作機・使用模型塗料製・古用製刃鋭小・鋭利な多計的提供
- ・各圖型的文字可參考本圖以下說明



ZUR BEACHTUNG

- ・ Kleber und Farbe nicht nahe von offenen Feuer verwenden und das Feuer von Zeit zu Zeit Bildung öffnen.
- ・ Die für die Farbbezeichnung beschrifteten Farbbezeichnungen von GUNZE SANGYO MR. COLOUR. Kleber und Farbe sind nicht enthalten.
- ・ Zum Abschneiden der Teile vom Verschnittstück eine Modellierschere verwenden und die überzählenden Plastikteile mit einem Messer oder einer Feile bearbeiten.
- ・ Die Bedeutung der Symbols finden Sie unten in dieser Tabelle.

CAUTION

- ・ When you use glue or paint, do not use near open flame; also use a well ventilated room.
- ・ If color indication refers to the color number of GUNZE SANGYO MR. COLOUR. Glue and paint are not included.
- ・ When you take parts off from the runner frame, use a modeling scissors and trim excess plastic with a cutter or a file.
- ・ See the bottom of the columns for the meaning of symbols.

ATTENTION

- ・ Ne pas utiliser de colle ou de peinture à proximité d'une flamme ouverte et aérer le pièce de temps en temps.
- ・ Le numéro des couleurs correspond au numéro de couleur de GUNZE SANGYO MR. COLOUR. La colle et la peinture ne sont pas comprises.
- ・ Pour retirer les pièces hors du cadre, utiliser des ciseaux spéciaux pour modéliste et finir le plastique en excès avec un cutter ou une lime.
- ・ Voir le fin de cette colonne pour la signification des symboles.

ATTENZIONE

- ・ Non usare colla e vernice vicino a fiamme aperte, e aereare le finitura di tanto in tanto per cambiare l'aria.
- ・ I numeri delle indicazioni di colore si riferiscono al numero di colore di GUNZE SANGYO MR. COLOUR. Colla e vernice non sono incluse.
- ・ Quando si staccano parti del carrierello, usare forbici da modellatore e eliminare il plastico in eccesso con un cutter o una lima.
- ・ Vedere in fondo a questa colonna per il significato dei simboli.

GUNZE SANGYO AQUEOUS HOBBY COLOUR ITALERI PAINT NO. GUNZE SANGYO MR. COLOUR

1747	BLACK	SCHWARZ	NOIR	NERO	白色
1503	RED	ROT	ROUGE	ROSSO	紅色
1546	SILVER	SILBER	ARGENT	ARGENTO	銀色
1744	GOLD	GOLD	OR	ORO	金色
1551	COPPER	KUPFER	CLIVRE	RAME	銅色
1749	FLAT BLACK	MATTSCHWARZ	NOIR MAT	NERO OPACO	近黒色
1415	STEEL	STAHL	ACIER	ACCIAIO	黒鋼色
1533	RED BROWN	ROT BRAUN	MARRON ROUGE	MARRONE ROSSICCIO	紅褐・暗紅色
1706	RLM SANDY BROWN 79	RLM SAND GELB 79	RLM BRUN SABLE 79	SABBIA RLM 79	RLM砂褐色
1711	OLIVE DRAB	OLIVE DRAB	OLIVE DRAB	OLIVA PALLIDO	橄欖綠色

